

古漢語活葉文選
(詩經)

華中師院漢語教研室

古漢語活葉文選·6·

詩 經

詩經是我國最早的一部詩歌總集，收周代詩歌三百零五篇，分為風、雅、頌三類。

風包括周南、召南、邶、鄘、衛、王、鄭、齊、魏、唐、秦、陳、檜、曹、豳等十五部分，合稱十五國風（簡稱國風），共一百六十篇。大部分是民間歌謠，小部分是貴族作品。

雅分大雅、小雅，共一百零五篇。小雅，大部分是貴族的作品，小部分是民間歌謠。大雅則全是貴族的作品，其中有敘事詩，有祭祀詩。

頌有周頌、魯頌、商頌，共四十篇。周頌產生於西周前半期，魯頌大約是紀元前七世紀魯國的詩，商頌大約是紀元前八、七世紀宋國的詩。這些詩多半是西周、魯國和宋國的最高統治者用於宗廟祭祀的樂歌，也都是貴族的作品。

詩經產生的時代，上自西周初期（公元前十一世紀），下至春秋中期（公元前六世紀），共約五百多年。除極少數是西周作品外，大部分是東周時代的作品。它所包括的時期是如此之長，題材又十分廣泛，所以反映了當時社會的各个方面，如複雜的社會生活和階級鬥爭，人民大眾的思想和感情等，具有很強的現實主義精神。

詩經不僅在我國文學史上有極重要的地位，就是在漢語發展史上的地位也是非常重要的。它反映了周初到春秋中葉文學語言的真實面貌，具有豐富優美而精煉的詞匯，尤其在研究上古音韻方面，它是極

为重要的資料。

历代的詩經注本和研究它的著作很多，通行的較好的注本有毛詩正义（汉毛亨传，东汉郑玄笺，唐孔穎达疏），詩集传（宋朱熹注），詩毛氏传疏（清陈奂著），毛詩传笺通释（清馬瑞辰著）。历代的封建文人，为了宣揚封建伦理，对詩經的原意作了种种的歪曲。因此，我們讀这些注本时，必須抱审慎的态度，对古人的解說，既不可迷信，也不应一笔抹煞。

现代人也作了一些关于詩經的注释工作，如余冠英的詩經选就是較好的一种。

国 风

关 雎（周南）①

关关雎鳩②，在河之洲③。窈窕淑女④，君子好逑⑤。

参差荇菜⑥，左右流之⑦。窈窕淑女，寤寐求之⑧。

①关雎，篇名。詩經每篇都用第一句里的几个字（一般是两个字）作为篇名。周南，西周初期，周公旦住东都洛邑（在今河南洛阳东北），统治东方諸侯。周南当是在周公统治下的南方（今洛阳以南直到湖北）的詩歌。

②关关，雎鳩叫的声音。雎（jū）鳩，一种水鳥。

③洲，水中的陆地，这里拿在小洲上叫的雎鳩引出下文两句話，这种表达方法叫做兴（xīng）。用一种事物引出自己想要說的事物，两种事物之間有一定的联系，但在解釋时，不能牵强附会。

④窈窕（yǎo tiǎo），美好的样子。淑，品德好。

⑤逑（qiú），配偶。

⑥参差（cēn cī），长短不齐。荇（xìng），一种水草，可以吃。

⑦向左边右边寻找。流，順水之流而取（依朱熹說）。

⑧寤（wù），睡醒。寐（mèi），睡着了。

求之不得，寤寐思服①。悠哉悠哉②，輾轉反側③。

参差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之④。

参差荇菜，左右芼之⑤。窈窕淑女，鐘鼓乐之⑥。

【韻部】鳩、洲、述，幽部。流、求，幽部。得、服、側，取部。采、友、之部。芼，宵部；乐，藥部，宵藥合韻。

【說明】這是一首情歌，寫一個男子思慕一位女子，并用各种方法去追求她。

卷耳（周南）

采采卷耳⑦，不盈頃筐⑧。嗟我怀人⑨，寘彼周行⑩。

陟彼崔嵬⑪，我馬虺隤⑫。我姑酌彼金罍⑬，維

- ①服，想。思服，想念。 ②悠(yōu)，思(依毛傳)。 ③輾轉，轉動。反側，翻來復去。 ④琴瑟，都是古代的樂器。琴有五絃或七絃，瑟有二十五絃。友，親愛。這是說用琴瑟作樂來表達愛她之意。 ⑤芼(mào)，選擇。 ⑥用鐘鼓奏樂來使她快樂。 ⑦采采，采了又采。卷耳，一種藥科植物，嫩苗可以吃。 ⑧盈，滿。頃筐，斜口筐子，后高前低。 ⑨嗟(jué)嘆詞。懷，想念。 ⑩寘，放。彼，指示代詞，那。周行(háng)，大道(依朱熹注)。 ⑪這句以下都是婦人幻想出的她愛人在外的情况。陟(zhì)，登。崔嵬(wéi)，高山。 ⑫我，婦人設想的她愛人的自稱。以下幾個“我”同。虺隤(huī tuī)，病。 ⑬姑，姑且。酌，斟酒喝。罍(léi)，酒器。這是說把酒斟在金罍里喝。

以不永怀①。

陟彼高岡，我馬玄黃②。我姑酌彼兕③觥，維以不永伤④。

陟彼砠矣⑤，我馬瘠矣⑥。我僕痛矣⑦，云何吁矣⑧！

【韻部】篋、行，陽部。嵬、隤、壘、怀，微部。岡、黃、觥，伤，陽部。砠、瘠、痛、吁，魚部。

【說明】這首詩寫一個采卷耳的婦女怀念她遠行在外的愛人，幻想出他在外的各種情況。

桃 夭（周南）

桃之夭夭⑨，灼灼其華⑩。之子于歸⑪，宜其室家⑫。

桃之夭夭，有蕢其實⑬。之子于歸，宜其家室。
桃之夭夭，其葉蓁蓁⑭。之子于歸，宜其家人。

【韻部】華、家，魚部。實、室，質部。蓁、人，眞部。

①維，句首語氣詞。以，介詞，它的賓語省略了，这里是“借此”的意思。永，长。怀，想念。②玄黃，病。③兕（sì）觥（gōng），用兕角做的酒杯。觥，酒杯。④永伤，长久的忧思。⑤砠（jū），病。⑥瘠（tú），病。⑦痛（pǔ），病。⑧我多么忧愁啊！云，語氣詞。吁（xū），忧愁。⑨夭夭（yāo yāo），少壯的样子。⑩灼灼（zhuó zhuó），花盛的样子，形容桃花火一般的紅艷。華，同花。⑪之，这，指示代詞。子，指女子。于，動詞詞頭。归，出嫁。后世就用“于归”，指出嫁。⑫能使她的家庭和順。宜，和順，用如動詞，使動用法。室家，家庭。⑬有，形容詞詞頭。蕢（fén），果实多的样子。實，果实。⑭蓁蓁（zhēn zhēn），樹葉繁盛的样子。

【說明】這是一篇祝賀女子出嫁的輕快、活潑的短詩。詩人熱情地贊美新娘，並祝她婚后生活幸福。

采芣苢（周南）

采采芣苢①，薄言采之②。采采芣苢，薄言有之③。

采采芣苢，薄言掇之④。采采芣苢，薄言將之⑤。

采采芣苢，薄言袪之⑥。采采芣苢，薄言櫛之⑦。

【韻部】采、采、苢、有，之部。掇、撝，月部。袪、櫛，質部。

【說明】這是一篇反映勞動的詩歌，婦女們采集芣苢時歌唱。詩中刻畫了采芣苢的勞動過程，洋溢着飽滿的勞動熱情。

北門（邶風）⑧

出自北門，忧心殷殷⑨。終窶且貧⑩，莫知我艱。
已焉哉⑪！天實為之，謂之何哉⑫！

①芣苢（fú yǐ），植物名，就是車前，可以吃。 ②薄言，都是動詞頭。
③有，取得。 ④掇（duó），拾取。 ⑤撝（luō），成把地順着莖采下。
⑥袪（jī），手提着衣襟來兜東西。 ⑦櫛（xié），把衣襟掖在帶間來兜東西。
⑧邶（bèi），國名，周武王封紂子武庚在這裡，後來併入衛國。在今河南淇縣以北至湯陰縣一帶。 ⑨殷殷，忧愁的樣子。
⑩終，既已。窶（jù），窮到沒法講求禮節。且，而且。 ⑪算了罷！

⑫謂之何，等於說“奈之何”（依王念孫說）。

王事适我①，政事一埤益我②！我入自外，室人交徧謫我③。已焉哉！天实为之，謂之何哉！

王事敦我④，政事一埤遺我⑤！我入自外，室人交徧摧我⑥。已焉哉！天实为之，謂之何哉！

【韻部】門、殷、貧、艰，文部；为、何，歌部。适、益、謫，錫部；为、何，歌部。敦，文部，遺、摧，微部，文微合韻；为、何，歌部。

【說明】这篇詩写一个生活困难又不堪公务之苦的小官吏的慨叹，反映了最高統治者和下层官吏的矛盾。

靜女（邶風）

靜女其姝⑦，俟我于城隅⑧。爱而不見，搔首踟蹰⑨。

靜女其變⑩，貽我彤管⑪。彤管有煒⑫，說懌女美⑬。

①王事，指周天子命令要做的事。适，適（擲）字的省借（依馬瑞辰說）。适我，投給我。

②政事，指諸侯國內的事。一，一概，全部。埤（pí），增加。埤益我，加給我。

③室人，家里人。交，更迭（替換）。徧，都。謫（zhé），同謫，責怪。

④敦，投擲。“敦我”和“适我”同義。

⑤遺，加。

⑥摧，沮喪（依毛傳及朱注）。摧我，使我灰心喪氣。

⑦靜，閒雅安詳。其，形容詞詞頭。姝（shū），美丽。

⑧俟（sì），等候。城隅，指城上的角樓。

⑨搔，撓（náo）。踟蹰（chí chú），走來走去。

⑩變（luán），娇美。

⑪貽（yí），贈給。彤（tóng），紅色。彤管，到底是什么，向來說法不一，一說是紅色管狀的初生的草，就是下文的“蕢”。

此說較妥。

⑫有，形容詞詞頭。煒（wēi），紅而有光。

⑬說，同悅。懌（yì），喜欢。女，同汝，指彤管。

自牧归荑①，洵美且異②。匪女之为美③，美人之貽④。

【韻部】姝、隅、蹕，侯部。纓、管，元部；煒，微部；美，脂部，脂微合韻。荑、美，脂部；異、貽，之部。

【說明】這是寫一個男子赴他情人的約會的詩。詩中刻劃了他見到女子前后的不同心情。

柏舟（鄘風）⑤

汎彼柏舟⑥，在彼中河⑦。髧彼兩髦⑧，實維我儀⑨。之死矢靡它⑩。母也天只⑪！不諒人只⑫！

汎彼柏舟，在彼河側。髧彼兩髦，實維我特⑬。之死矢靡慝⑭。母也天只！不諒人只！

【韻部】河、儀、它，歌部；天、人，真部。側、特、慝，職部；天、人，真部。

【說明】這詩寫一個姑娘自己找好了對象，不顧母親的阻撓，誓死忠於愛情，不肯改變主意，表現了她的強烈的鬥爭性。

①牧，放牧牛羊的地方。归（kuì），贈給。荑（tí），剛長出的茅（草名）。②洵（xún），確實。異，與眾不同。③不是你（指荑）本身美，匪，同非。④因為你是美人贈給的。⑤鄘（yōng），國名。周武王把他的弟弟管叔封在這裡，後來併入衛國。故城在今河南汲縣境。⑥汎，漂浮。柏舟，用柏木造的船。⑦中河，就是河中。⑧髧（dān），髮下垂的樣子。兩髦（máo），男子沒到成人時，披著頭髮，下齊眉毛，分向兩邊梳着，叫作“兩髦”。⑨維，和現代漢語的“是”的意思相近。儀，配偶。⑩之，至。矢，誓。靡（mǐ），沒有。它（tuō），同他，指示代詞，別的。這裡指別的心，就是“二心”。⑪母親啊！天啊！只，語氣詞，帶有感叹意味。⑫諒，相信（依毛傳及朱注）。人，人家，實指自己。⑬特，配偶。⑭慝（tè），同忘（tè），更改，變動。

牆有茨（鄘風）

牆有茨①，不可埽也②。中冓之言③，不可道也④；所可道也⑤，言之醜也⑥。

牆有茨，不可褻也⑦。中冓之言，不可詳也⑧；所可詳也，言之長也⑨。

牆有茨，不可束也⑩。中冓之言，不可讀也⑪；所可讀也，言之辱也⑫。

【韻部】埽、道、道、醜，幽部。褻、詳、詳、長，陽部。束、讀、讀、辱，屋部。

【說明】相傳這是諷刺衛國統治階級荒淫無恥的詩。衛宣公死后，他的妻宣姜和他的庶長子公子頑私通，衛國人作了這篇詩來諷刺他們。

相鼠（鄘風）

相鼠有皮⑬，人而無儀⑭。人而無儀，不死何為⑮？

①茨(cí)，蒺藜。 ②埽，同掃，掃除。 ③中冓(gòu)，指宮中隱密之處。中冓之言，指內室里的話。 ④道，說。 ⑤可說的話啊。 ⑥談起它來真丑惡啊。言，談論。 ⑦褻，除去。 ⑧詳，細說。 ⑨談起它來話長啊。 ⑩束，舊注“束而去之”，含有“收拾乾淨”的意思。 ⑪讀，誦言（依朱熹說），等於說“公開地說出來。” ⑫辱，恥辱。 ⑬看那老鼠還有張皮。相(xiàng)，看。 ⑭儀，合于禮貌的外表或舉動。 ⑮何為，做什么。

相鼠有齒，人而无止^①。人而无止，不死何俟？
相鼠有體^②，人而无礼。人而无礼，胡不遄死^③？

【韻部】皮、儀、儀、為，歌部。齒、止、止、俟，之部。體、礼、礼、死，脂部。

【說明】這也是諷刺當時統治階級荒淫無恥的詩。說他們連老鼠都不如，表現了人民對統治階級的痛恨和鄙視。

氓 (卫风) ④

氓之蚩蚩^⑤，抱布賈絲^⑥，匪來賈絲，來即我謀^⑦。送子涉淇^⑧，至于頓丘^⑨，匪我愆期^⑩，子无良媒，將子无怒^⑪，秋以為期^⑫。

乘彼塿垣^⑬，以望復關^⑭。不見復關，泣涕漣漣^⑮；既見復關，載笑載言^⑯。尔卜尔筮^⑰，体无咎言^⑱。以尔車來^⑲，以我賄遷^⑳。

①止，容止，指守礼法的行为 ②体，肢体。 ③胡，为什么。遄(chuán)，快。

④卫，国名，周武王封其弟康叔于此，在今河南北部及河北南部。

⑤氓，民，这里是对诗中男主角的称呼。蚩蚩(chī chī)，忠厚的样子。

⑥布，币。上古以布为货币。贾，交易，买。 ⑦来就我商量婚事。即，就。

⑧涉，渡。淇，河名，在今河南淇县。 ⑨頓丘，地名，在今河南清丰县。

⑩愆(qiān)期，过期，指拖延了日期。 ⑪將(qiāng)，願。

⑫以秋天做为结婚的时期。“秋”是“以”的宾话。

⑬乘，登。塿(guī)，毁坏，倒塌。垣，牆。 ⑭復關，地名，是那个男子住的地方。

⑮涕，淚。漣漣，流淚的样子。 ⑯載，動詞詞頭。

⑰卜，在龟甲上鑽七孔，用火炙烧，根据龟甲上烧出的裂纹来判断吉凶。筮(shì)，用蓍(shī)草的茎来占卦。

⑱体，卦体，就是用龟蓍占卜所显示的現象。咎言，不吉利的話。

⑲以，介詞。 ⑳賄，財物。

桑之未落^①，其葉沃若^②。于嗟鳩兮^③，无食桑葢^④！于嗟女兮，无与士耽^⑤！士之耽兮，猶可說也^⑥；女之耽兮，不可說也^⑦。

桑之落矣，其黃而隕^⑧。自我徂尔^⑨，三歲食貧^⑩。淇水湯湯^⑪，漸車帷裳^⑫。女也不爽^⑬，士貳其行^⑭。士也罔極^⑮，二三其德^⑯。

三歲為婦，靡室勞矣^⑰；夙興夜寐^⑱，靡有朝矣^⑲！言既遂矣^⑳，至于暴矣^㉑；兄弟不知，咥其笑矣^㉒！靜言思之^㉓，躬自悼矣^㉔！

①這句話表時間。表時間的分句里，主謂之間加上助詞“之”，取消它的獨立性，更顯示出它和主句的密切關係。

②沃若，潤澤的樣子。若，韻尾。連上句比喻自己年青貌美。

③于(xū)嗟，感嘆詞。于，同吁。鳩，斑鳩。兮(xī)，語氣詞，相當於現代漢語的“啊”。

④桑葢(shèn)，桑的果實。據說斑鳩吃了桑葢能醉，這句話比喻女子不要沉溺在愛情里。

⑤士，未婚男子的通稱。耽(dān)，沉溺在歡樂里，這裡可作“迷戀”解。

⑥說，同脫，解脫。連上句說男子薄情，常常可以擺脫。

⑦這兩句說女子情深，往往不能擺脫。這是悔恨之辭。

⑧其黃，指其葉黃。隕(yǐn)，落下。這兩句比喻自己容顏衰老。

⑨徂(zú)，往。徂尔，往你那裡去。

⑩三歲，三年。食貧，吃的東西缺乏。

⑪湯湯(shāng shāng)，水大的樣子。

⑫漸，浸濕。帷裳，指車圍子。連上句是說被遺棄後渡淇水回來的情况。

⑬爽，差錯。

⑭貳，是貳的誤字。貳就是忒(tè)，和爽同義(依王引之說)。

⑮罔，無。罔極，等於說無常，沒有准。

⑯把他心變了，等於說變了心。二三，用如動詞，使動用法，有改變、反復的意思。

⑰沒有家務勞動了，意思是所有家務勞動自己都担負起來，再也沒有了。

⑱靡，沒有。室勞，家務勞動。

⑲夙興，早起。夜寐，晚睡。

⑳無有朝且之暇(依朱熹說)。朝(zhāo)，早晨。

㉑你的意願已經滿足了。言，句首語氣詞。既，已經。遂，順心，滿意。

㉒暴，橫暴。

㉓咥(xī)，笑的样子。笑，譏笑。

㉔言，動詞詞頭。

㉕躬，自身，自己。悼，伤心。

及尔偕老^①，老使我怨。淇则有岸，隰则有泮^②。
总角之宴^③，言笑晏晏^④，信誓旦旦^⑤，不思其反^⑥。
反是不思^⑦，亦已焉哉^⑧！

【韻部】蚩、絲、絲、謀、淇、丘、期、媒、期、之部。垣、关、关、漣、关、言、言、迂，元部。落、若，鐸部；甚、耽，侵部；說、說，月部。隕、貧，文部；湯、裳、爽、行，阳部；极、德，职部。劳、朝、笑，宵部，暴、悼，藥部，宵藥合韻。怨、岸、泮、宴、晏、旦、反，元部；思、哉，之部。

【說明】这是一首棄妇詩，反映了封建社会里妇女的痛苦，不仅是对那薄倖的男子而且是对男权社会的强烈的控訴。詩中回忆了她的恋爱經過，敘述了她的婚后遭遇，訴說了自己的痛苦心情——对丈夫的負心表现了深刻的恨，对自己的錯誤恋爱表现了无限的悔。但她并不徘徊留恋，而抱着“亦已焉哉”的态度，这也表现了她的刚強。

木瓜（卫风）

投我以木瓜^⑨，报之以瓊琚^⑩。匪报也，永以为好也^⑪。

①及，同。偕老，夫妻共同生活到老。②隰（xí），窪濕的地方。泮（pàn），水边。連上句是說：淇水和窪濕之地都有个边緣（而自己的愁怨却沒有个尽头）。③总，紮。小孩子的时候把头发紮成抓髻叫“总角”。宴，快乐。④晏晏，溫和，柔順。連上句是說：两人在童年的时候是很好的。⑤信誓，表示誠信的誓言。旦旦，誠懇的样子。⑥反，违反，变心。連上句是說：那时发下的誓言很誠懇，沒想他以后会变心。⑦反是，违反这誓言。是，指示代詞，指“誓”。⑧已，罢了，算了。連上句是說：他既然违反了誓言不思念旧情，那就算了。⑨投，扔，这里作送給解。木瓜，果类，形橢圓。⑩琚（qióng），美玉。琚（jū），佩玉的一种。琚琚，美丽的佩玉。⑪好，爱。

投我以木桃^①，报之以瓊瑤^②。匪报也，永以为好也。

投我以木李^③，报之以瓊玖^④。匪报也，永以为好也。

【韻部】瓜、瓠，魚部；报、好，幽部。桃、瑤，宵部；报、好，幽部。李、玖，之部；报、好，幽部。

【說明】這詩写情人互相贈送东西以表愛情。

黍离（王风）^⑤

彼黍离离，彼稷之苗^⑥。行迈靡靡^⑦，中心搖搖^⑧。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求^⑨。悠悠蒼天^⑩！此何人哉^⑪！

彼黍离离，彼稷之穗。行迈靡靡，中心如醉。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求。悠悠蒼天！此何人哉？

彼黍离离，彼稷之实。行迈靡靡，中心如噎^⑫。知我者謂我心忧，不知我者謂我何求。悠悠蒼天！此何人哉？

①木桃，就是桃。

②瑤，美玉。

③木李，就是李子。

④玖（jiǔ），黑色的玉。

⑤王风，周平王迁洛邑，是为东周，领土在今洛阳一带。东周王国境内的诗歌叫王风。

⑥黍，今北方叫黍子；稷，不黏的黍。

离离，鬚鬚下垂的样子。这两句是说我来时黍已离离垂穗，而稷只长苗而未长穗（依郑玄说）。

⑦迈，行。靡靡，緩慢的样子。

⑧中心，就是心中。

搖搖，心神不定的样子。

⑨求，寻找。

⑩悠悠，遙远的样子。

⑪此，不知指的是誰，有人說就是指不知我的人。

⑫噎（yē），塞住。

【韻部】离、靡，歌部；苗、瑤，宵部；忧、求，幽部。天、人，真部。离、靡，歌部；穗，質部，醉，物部，質物合韻；忧、求，幽部；天、人，真部。离、靡，歌部；实、噎，質部；忧、求，幽部；天、人，真部。

【說明】這首詩是寫流浪者的忧憤。一個找不到出路而流落他乡的客子，触景生情，聯想到自己的悲慘遭遇，不禁悲憤交集。

君子役于（王風）

君子于役①，不知其期②。曷至哉③？鷄棲于塙④，日之夕矣⑤，羊牛下來⑥。君子于役，如之何勿思⑦！

君子于役，不日不月⑧。曷其有佸⑨？鷄棲于桀⑩，日之夕矣，羊牛下括⑪。君子于役，苟无飢渴⑫！

【韻部】期、哉、塙、來、思，之部。月、佸、桀、括、渴，月部。

【說明】這詩寫妻子思念在远方長期服役的丈夫，反映了當時頻繁的徭役和征戍給人民帶來的痛苦。

①君子，這裡指丈夫。于，往往。役，服勞役或兵役。②期，指服役的期限。③什麼時候回到家來呢？曷，是何時的意思。④塙（shí），舊牆做成的鷄窩。⑤之，主謂之間的助詞。⑥下來，指從高處回來。⑦如之何，等於說“怎麼能”。勿思，不想念。⑧不計日子，不計月份。日、月都用如動詞。⑨有，同又。佸（guā），聚會。有佸，再會。⑩桀，木桩。⑪括（guā），至（依毛傳及朱注）。⑫苟，倘（依王引之說），句首語氣詞，表示希望。希望丈夫在外免于飢渴。

风 雨 (郑风) ①

风雨凄凄②，鷄鳴喈喈③。既見君子④，云胡不夷⑤？

风雨潇潇⑥，鷄鳴膠膠⑦。既見君子，云胡不瘳⑧？

风雨如晦⑨，鷄鳴不已⑩。既見君子，云胡不喜？

【韻部】凄、喈、夷、脂部。潇、膠、瘳，幽部。晦、已、喜，之部。

【說明】這詩寫一個女子正在想念她的愛人而愛人就回來了喜悅心情。

伐 檀 (魏風) ⑪

坎坎伐檀兮⑫，寘之河之干兮⑬，河水清且漣

①鄭風，鄭國的民間歌謠。 ②凄凄，寒涼。 ③喈喈(jiē jiē)，

鷄叫聲。 ④君子，指丈夫。 ⑤云，句首語氣詞(參用王引之說)。

胡，為什麼。夷，平。 ⑥潇潇，又猛又急。 ⑦膠膠，鷄叫聲。

⑧瘳(chōu)，病好了。 ⑨晦，夜晚。如晦，指昏暗好象夜晚。

⑩已，止。 ⑪魏，國名。這是春秋時代的魏國，國君姓姬，最初受封的

不知是誰，後為晉獻公所滅，故城在今山西芮城縣東北。 ⑫坎坎(kān

kān)，用斧砍木的聲音。伐，砍。檀，樹名，木材可以造車。 ⑬寘，

放。干，岸。

猗①。不稼不穡②，胡取禾三百廛兮③？不狩不獵④，胡瞻尔庭有县貍兮⑤？彼君子兮⑥，不素餐兮⑦！

坎坎伐輻兮⑧，寘之河之側兮，河水清且直猗⑨。不稼不穡，胡取禾三百億兮⑩；不狩不獵，胡瞻尔庭有县特兮⑪；彼君子兮，不素食兮⑫。

坎坎伐輪兮⑬，寘之河之滸兮⑭，河水清且淪猗⑮。不稼不穡，胡取禾三百困兮⑯；不狩不獵，胡瞻尔庭有懸鵲兮⑰；彼君子兮，不素飧兮⑱。

【韻部】檀、干、漣、廛、貍、餐，元部。輻、側、直、億、特、食，職部。輪、滸、淪、困、鵲、飧，文部。

【說明】這詩揭露了剝削階級不勞而獲，過着寄生生活的罪行，並給以嚴厲的質問與尖銳的諷刺，反映了被剝削的勞動人民對剝削階級的強烈的階級仇恨和鬥爭精神。

碩鼠（魏風）

碩鼠碩鼠⑲，無食我黍！三歲貫女⑳，莫我肯

①漣，風吹水面，紋如連錢叫漣。猗（yī），語氣詞。②稼，耕種。穡（sè），收穫。

③廛（chán），一夫所居曰廛，三百廛指三百夫所耕之田數，甚言其多，不一定是確數。下文“三百億”“三百困”的用法同此。

④狩（shòu），冬天打獵，這裡是打獵的意思。⑤瞻，望見。县，同懸，掛。貍（hūn），就是羆（huān）。

⑥君子，指靠剝削來生活的統治者。⑦素餐，白吃，指不勞而食。“君子不白吃”是一句諷刺話。

⑧輻，車輪上的輻條。伐輻，砍取制輻的木材。下章“伐輪”仿此。⑨直，直波。

⑩億，十萬，指禾把的數目（依鄭玄說）。⑪特，三歲的兽。

⑫輪，車輪。⑬滸（chǔ），水邊。⑭淪，小的波紋。

⑮困（jūn），圓形的穀食，也就是圓。⑯鵲（chún），就是鵲（àn）鵲。

⑰飧（gūn），熟食，這裡指吃飯。⑱碩（shuò），大老鼠，這裡比喻剝削者。

⑲侍奉你多年。三歲，極言其時間長，不是確指三年。貫，侍奉。女，同汝，指鼠，也就是指剝削者。

顧①。逝將去女②，適彼樂土③。樂土樂土，爰得我所④。

碩鼠碩鼠，无食我麥！三歲貫女，莫我肯德⑤。
逝將去女，適彼樂國。樂國樂國，爰得我直⑥。

碩鼠碩鼠，无食我苗！三歲貫女，莫我肯勞⑦。
逝將去女，適彼樂郊。樂郊樂郊，誰之永号⑧？

【韻部】鼠、黍、女、顧、女、土、土、所，魚部。鼠、女、女，魚部；麥、德、國、國、直，職部。鼠、女、女，魚部；苗、勞、郊、郊、号，宵部。

【說明】這詩表現了農民對統治者沉重剝削的憤恨和對美好生活的嚮往。

鴝 羽（唐風）⑨

肅肅鴝羽⑩，集于苞栩⑪。王事靡盬⑫，不能藝稷黍⑬。父母何怙⑭？悠悠蒼天！曷其有所⑮？

肅肅鴝翼，集于苞棘⑯。王事靡盬，不能藝黍

①顧，顧念，照顧。 ②逝，同誓。 ③適，往。樂土，可以安居樂業的地方。下兩章“樂國”“樂郊”都是同樣的意思。按：這種地方只是詩人的理想，在當時實際上是不存在的。 ④爰（yuán），動詞詞頭。

所，處所，指可以安居的地方。 ⑤德，用如動詞，加惠。 ⑥直，這里作“所”解（依王引之說）。“爰得我直”，等於上文的“爰得我所”。

⑦勞，慰問。 ⑧誰還長嘆呢？永号，長嘆。 ⑨唐，國名。周成王封他的弟弟叔虞于彼。叔虞于契父，徙居晉水旁，改稱晉。 ⑩肅肅，鳥振動羽翼的聲音。鴝（bǎo），雁類。

⑪苞，丛生。栩（xǔ），櫟（lì），樹。

⑫盬（gǔ），閒暇（依王引之說）。 ⑬藝，種植。 ⑭怙（hù），依靠。

⑮什麼時候才能得其所呢？（指能得安居）。 ⑯棘（jī），酸棗樹。